



CARNAVAL EN BASILEA: FASNACHT

POR: RENE BELSER

Quisiera contarles acerca del carnaval en Basilea, al cual llamamos *Fasnacht*. Basilea está ubicada en la parte noroccidental de Suiza, con la frontera francesa al oeste y alemana al norte; la ciudad es conocida por sus bancos y negocios, buques en el Rin y vinos de primera. Su música y sus museos, ferias y exhibiciones, su pudín *Leckerli* con sabor a miel y su cultura, pero ante todo es la ciudad del Carnaval de Basilea.

Las noticias más antiguas sobre *Fasnacht* datan del año 1376, pero tenemos que recordar que en el gran terremoto de 1356, la ciudad y todos sus archivos fueron destruidos casi por completo. El 26 de febrero de 1376, el día anterior al Miércoles de Ceniza, el Duque Leopoldo III, Loo de la ciudad, organizó un torneo en *Münsterplatz*. Como resultado del comportamiento provocador del caballero estalló un tumulto; los ciudadanos y sus esposas se sintieron amenazados y expulsaron a los nobles a la fuerza con armas, esto parece ser el comienzo de una especie de carnaval en Basilea. Entre ese periodo y principios de 1900, hubo muchos cambios en estas nuevas tradiciones y diferentes prohibiciones, a menudo no observadas por la gente. El por qué se celebra el *Fasnacht* de Basilea hoy en día, el lunes después de Miércoles de Ceniza, aún no ha sido explicado.

Una prohibición en 1845, sobre el uso de antorchas destapadas en el *Morgenstraich* debido al riesgo de incendio, fue lo que condujo al desarrollo del farol típico del *Fasnacht*.

En 1925, el Fondo de Crédito Artístico de Basilea, organizó una competencia para el diseño de máscaras y esto hizo que se disparara el importante desarrollo artístico de *Fasnacht*. Se instalaron talleres donde escultores y pintores diseñaban máscaras que desde ese tiempo han sido hechas en papel laminado. Cada aspecto para cada grupo de las grandes agrupaciones fue diseñado como una obra de arte integral, con los enormes faroles como la pieza de resistencia. Hasta hoy esto caracteriza el *Fasnacht* de Basilea y atrae grandes multitudes a la exhibición en *Münsterplatz*, el martes de Fasnacht.

Como todo se hace nuevamente cada año y como no hay espacio suficiente para guardarlo, se tiene que botar mucho material viejo y valioso artísticamente; por lo tanto, ya es hora de salvar de la destrucción, por lo menos, algunos de ellos.

Pensar en Carnaval

Hasta ahora la gente de Basilea opinaba que algo tan vigoroso como el Fasnacht, no podía ser confinado a un museo; pero ahora se ha formado un grupo de personas que está recopilando una historia de nuestro Fasnacht. Entre ellas está Edith Schwizer-Völker, quien ha contribuido con esta presentación. Comenzaron con una pequeña exhibición en un museo local sobre el más conocido taller de máscaras de Basilea y los artistas, hombres y mujeres, que trabajaban allí durante el periodo de 1925 a 1984. Ruth Eidenbenz, es la dueña de este taller hasta su jubilación y su hijo Jürg y yo, conformamos un dúo de tamborileros que participa en diferentes agrupaciones cada Fasnacht.



Cada sección está organizada independientemente, pero siempre hay coordinación entre las diferentes secciones y en ciertas ocasiones, toda la agrupación aparece unida. Algunas de las agrupaciones son grandes y numerosas, otras son pequeñas; estas o prosperan y crecen o pierden miembros y quizás desaparecen, a veces grupos que se desprenden forman nuevas agrupaciones. Una cuantas son vistas como los verdaderos guardianes de las tradiciones Fasnacht; las cuales no han cambiado en la memoria viva.

La primera agrupación de mujeres surgió del ya mencionado legendario taller de máscaras llamado **Tschudin**, donde trabajaban todos los principales artistas de ambos sexos de Basilea. La agrupación llamada el **Clic**, es el guardián de las tradiciones del carnaval; también es una organización que milagrosamente elimina barreras sociales. Aquí el presidente de la junta directiva de alguna gran compañía se encuentra con el trabajador más humilde de igual a igual; el ministro de hacienda del gobierno local, está a la par del recolector de basura; se tratan de **Du**, que en alemán es un pronombre personal utilizado solamente entre relaciones cercanas y amigos íntimos, sobre todo, entre iguales.



Las agrupaciones tradicionales llamadas **Stammcliquen**, están compuestas por **stam**, los tamborileros, flautistas y el **Vortrab**, los participantes que le abren paso a su grupo en el desfile. En el **stam**, los miembros generalmente tienen entre 18 y 40 años de edad. Cada grupo posee una vieja guardia, sus miembros tienen mínimo 40 años y, finalmente, tienen una joven guardia, a veces hasta dos, que comienza desde la edad de seis o siete años.

Las bandas de **Guggenmusik**, aparecieron por primera vez en un folleto en 1911 y en la prensa en 1923, se dice que en 1876 ya había habido una violenta protesta cuando una banda de metal apareció en el **Morgenstraich**. Desde 1934, las bandas de **Guggenmusik** experimentaron un gran auge, así que en 1948, se les asignó el martes de Fasnacht que tradicionalmente es el de los niños y no estaba siendo utilizado por grupos en ese entonces. Ellos también tienen un lugar en el cortejo o desfile, pero no en el **Morgenstraich**. Todos estos son acuerdos entre caballeros, tácitos, no hay reglas fijas al respecto.

Los **Bänkelsänger** (trovadores) también son, por su puesto, una parte integral del Fasnacht. La historia de su origen no puede ser reconstruida, ya que no hay noticias de prensa de otras épocas. Sin embargo, en

tiempos tan remotos como 1526, estaba prohibido por proclamación cantar en público canciones extremadamente vergonzosas y humillantes, en Basilea. En 1921 **Schnizelbangg**, un comité especial responsable por la supervisión de calidad de lo ofrecido, fue fundado. El carnaval puede ser satírico y sarcástico, amargo o amable, irónico y mordaz o dulce y soñador, puede burlarse de acontecimientos y personajes locales; sin embargo, siempre esta libre

de rencor. Para sacarle un buen provecho uno debe entender el idioma de la gente de Basilea, un idioma extrañamente flexible donde una palabra significa, como dijera cierto personaje infantil, "solamente lo que quiere decir".

De hecho, la celebración comienza el domingo por la noche antes del *Morgenstraich*, porque todos los miembros de los grupos se reúnen en sus propios sitios y después de tomarse unos cuantos tragos siguen con faroles a un sitio cerrado en el centro; durante esta procesión solamente tocan los flautistas, pero sin ningún disfraz. Las festividades (una palabra inadecuada) empiezan a las cuatro en punto de la mañana, con el llamado de la mañana. A pesar de la hora, todavía está oscuro, la ciudad es despertada por el sonido de miles de flautas y tambores tocados por los miembros de las agrupaciones.

Los músicos enmascarados y disfrazados, se reúnen bajo las luces de antiguos faroles para marchar por las calles que retumban al sonido único y emocionante de sus instrumentos. Todas las luces de la calle están apagadas, las únicas que iluminan son los faroles y los miles de farolillos fijados en cada máscara. Los grupos caminan a un ritmo majestuoso entre las oscuras multitudes de espectadores fascinados; cuando el movimiento de grandes grupos en fila se atrasa, como sucede inevitablemente muy a menudo, los grupos siempre siguiendo sus faroles parecen un chorro de lava resumiéndose por las calles del centro de la ciudad.

En *Morgenstraich* los parranderos vienen en sus *Charivari*, como se llaman los disfraces individuales, pero esto sucede en la tarde para el desfile, es decir las paradas de Fasnacht. El lunes y miércoles por la tarde ellos se ponen disfraces nuevos especialmente



diseñados; es un disfraz de la cabeza hasta los pies con una máscara; cubrir la cara es esencial, caras maquilladas o medias caras no son suficientes; no sin una buena razón. Se dice que disfrazarse es de suma importancia para Fasnacht; ya



que es completamente diferente al carnaval en las provincias alemanas del Rin.

El lunes por la tarde se ponen los disfraces nuevos para el desfile. Cada grupo elabora un tema llamado *Sujet*, en el que se burlan de los que están relacionados con algún aspecto de la política local; a veces los temas están relacionados con eventos nacionales o hasta internacionales que ofrecen un importante motivo para la presentación. El tema combina el talento de todo el mundo: artistas, diseñadores, modistos de disfraces, los mismos participantes con sus disfraces, máscaras, faroles, accesorios para formar una obra de arte completa llevando a cabo el concepto original. Un aspecto esencial son los *Zeedel*, estos son folletos largos y angostos impresos con versos satíricos los cuales son distribuidos al público espectador. Recientemente ha habido una creciente cantidad de grupos montados en carrozas llamados *Wagencliquen*, mientras pasan, los que están abordo bombardean a los espectadores con flores, naranjas y dulces, además de confeti y arengas.

La instrucción para tamborileros y flautistas es organizada por los grupos grandes para sus miembros menores y también atraen nuevos miembros jóvenes. Desde los años ochenta existe un número creciente de escuelas privadas para tamborileros y flautistas, las cuales tienen la ventaja de escoger más tarde, libremente como celebrar su propio Fasnacht. Les toma de dos a tres años a los flautistas y unos cuatro años a los tamborileros aprender el estilo necesario para tocar en Fasnacht, el cual recientemente ha progresado considerablemente. Este progreso se debe en gran parte a una importante competencia anual para tamborileros y flautistas; nuevas marchas están siendo compuestas todo el tiempo y unas 150 se han impreso hasta ahora.



El segundo día de Fasnacht, el martes, se reservaba para los niños. Hoy en día también es para adultos. Es un día sin reglas, ni reglamentos; un día para deambular por la ciudad con su *Charivari*, es decir un disfraz de su preferencia, con la familia, niños y amigos, tocando tambores, flautas o cualquier otra cosa. Después se sale y se celebra en privado, esto se llama *Gässle* en el dialecto local. Cuando dos solitarios se encuentran pueden decidir de improviso pasear juntos, cada uno tocando su instrumento, una tercera persona puede unirse a ellos, una cuarta y varias más. Luego así como se formó el grupo, se separan sus miembros, se van a la deriva para tocar solos o formar otros grupos.

Gässle, continúa hasta tarde, durante la noche se pueden escuchar las flautas y tambores hasta las primeras horas de la mañana. Por la noche, los *Guggenmusik*, bandas fuertes y cacofónicas, y sus conciertos por toda la ciudad tienen prioridad; mientras los grupos se retiran hacia los límites de la ciudad.



El martes, también es el día en el que los grandes faroles de Fasnacht son exhibidos al aire libre en la plaza de *Münster*; llamada *Münsterplatz*. Recuerden que este el sitio donde el carnaval de Basilea empezó en 1376. Creaciones de artistas aficionados y profesionales se encuentran juntas, pero esas obras de arte no están echas para que duren mas allá de los tres días de las festividades; al año siguiente aparecen nuevos faroles en toda su gloria con un tema nuevo. Los creadores de faroles particulares permanecen anónimos, pero los entendidos vienen a reconocer qué piezas están hechas por determinado artista.

El miércoles por la tarde se realiza el segundo desfile. Todo el mundo marcha por las calles. Y esto continúa durante la noche hasta las cuatro de la mañana, cuando todo llega a su final, hasta el otro año.

ALGUNAS CIFRAS

Actualmente tenemos:

- 140 grupos (*Cliques y Stammcliques*), incluyendo a todas sus secciones: miembros jóvenes, de mediana edad y mayores.
- 100 grupos de flautistas y tamborileros.
- 140 grupos en carrozas tiradas por caballos.
- 66 bandas *Guggenmusik*.
- 45 grupos individuales pequeños de máscaras.



Hay unas 12.000 personas en grupos organizados, 2.000 entusiastas activos disfrutan el Fasnacht en familia y en grupos libres, es decir ellos no participan en el desfile. 210 faroles se registraron o marcharon. También pueden ser admirados desde el lunes por la noche hasta el miércoles por la mañana en el famoso **Morgenstraichplatz**.

En principio, el costo de los disfraces es asumido por los mismos entusiastas activos. El Comité de Fasnacht puede pagar subsidios provenientes de las entradas de la venta de las insignias llamadas: **Fasnacht-plaqueten**. Los eventos **Pre-Fasnacht** y la venta de **Radavang**, que es la publicación oficial de todos los participantes y temas presentados, ayudan a recoger dinero con el cual se paga particularmente los faroles, el equipo y las carrozas.

Solo tras el escenario se conocen las cifras y el movimiento de este festival único que no esta subsidiado de ninguna manera por el Estado, porque el Fasnacht no está destinado para servir de fines comerciales, ni hoy, ni en el futuro.

El impacto comercial del **Fasnacht** es muy importante para las finanzas de Basilea. Si consideramos que todos los estudios que diseñan máscaras trabajan durante todo el año; así como trabajan los diseñadores de disfraces, costureras, artistas-pintores de faroles y los fabricantes de todos los accesorios que compran los participantes y los padres de los niños que disfrutan el carnaval, podemos llegar a pensar que todo esto deja, sólo en la región de Basilea, unos buenos millones de francos suizos. Si sumamos a esto los estipendios que obtiene los restaurantes y hoteles durante los días de la fiesta, las ganancias son enormes.

Así que, si alguno de ustedes algún día quiere vivir nuestro Fasnacht como participante activo, por favor comuníquese conmigo y yo trataré de organizarlo para usted. Porque hasta sin entender nuestro idioma, el visitante de Basilea durante el carnaval, no puede resistir la emoción indescriptible al ver, escuchar y participar en él.